61.122.391.011-FD30说明书七国语言说明书-A0

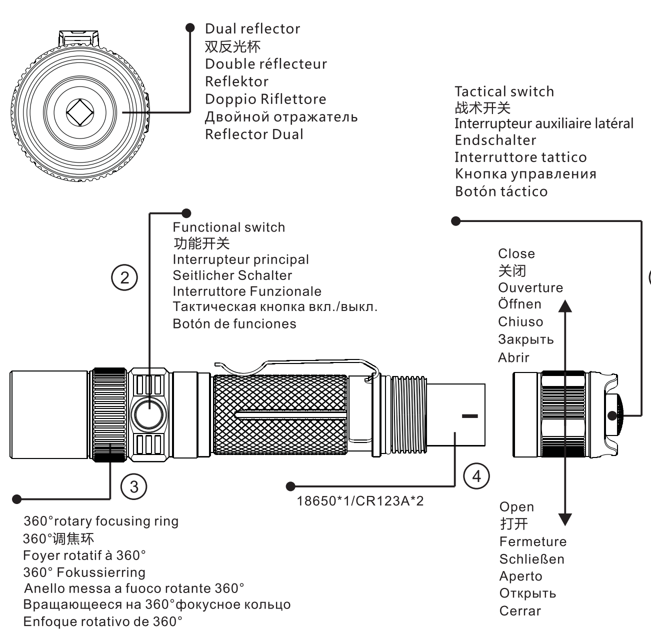
105G铜版纸/单黑双面印刷/风琴折4折再4折/225*392mm

FENIX™

FD30

Max 900 Lumens

User Manual



FENIXLIGHT LIMITED

Tel:+86-755-29631163/83/93 Fax:+86-755-29631181

www.fenixlight.com E-mail:info@fenixlight.com

Address: 8/F,2nd Building,DongFangMing Industrial Center, 33rd District,Bao'an, Shenzhen 518133,China

61.122.391.011-A0-102016

(ENGLISH) Fenix FD30 Flashlight

- Uses Cree XP-L HI LED with a lifespan of 50,000 hours
- Powered by one 18650 rechargeable Li-ion battery or two CR123A batteries
- 140.5mm Length x 23mm Body Diameter x 25.4mm Head Diameter
- 96 grams (excluding battery)
- Dual reflector optical system
- 360°rotary focusing technology
- Digitally regulated output maintains constant brightness
- Reverse polarity protection, to protect from improper battery insertion
- Intelligent overheat protection to avoid high surface temperature
- Tactical tail switch for momentary on and constant activation
- Functional side switch for output selection
- Made of durable aircraft-grade aluminum
- Premium type III hard-anodized anti-abrasive finish

Battery Specifications

TYPE	DIMENSIONS	NOMINAL VOLTAGE	USABILITY	
Fenix ARB-L18 Series	18650	3.7V/3.6V	Recommended	√√
Fenix ARB-L2 Series	18650	3.7V/3.6V	Recommended	√√
Non-rechargeable Battery (Lithium)	CR123A	3V	Usable	√
Rechargeable Battery (Li-ion)	18650	3.7V/3.6V	Caution*	!
Rechargeable Battery (Li-ion)	16340	3.7V/3.6V	Caution*	!
Rechargeable Battery (LiFePO₄)	18650	3.2V	Banned	x

*Li-ion batteries are powerful cells designed for commercial applications and must be treated with caution and handled with care. Quality batteries with circuit protection will reduce the potential for combustion or explosion but cell damage or short circuiting are potential risks the user assumes.

④ Battery Replacement

Unscrew the tail cap to insert the battery with the anode side (+) towards the light head, then screw the tail cap back on.

Operation Instruction

The tail cap switch is the tactical switch, and the side button switch is the functional switch.

① ON/OFF

Tap the tactical switch to turn on the light momentarily, release it and the light will go out.

Click the tactical switch to turn on the light constantly, click once again to switch off the light.

② Output Selection

With the light on, by single clicking the functional switch continually, the light will cycle through Turbo→Eco→Low→Med→High.

Strobe

With the light on, press and hold the functional switch for 0.5 seconds to activate Strobe; with another single click the light will return to previously used General brightness level.

③ Spotlight and Floodlight Adjustment

The factory default will be total floodlight. Rotate the focusing ring to regulate the dual reflector, thus changing between spotlight and floodlight.

Intelligent Memory Circuit

The flashlight memorizes the last brightness level used in the General mode. The next time it is turned on, it will recall the previously used General brightness level.

Intelligent Overheat Protection

The light will accumulate a lot of heat when Turbo output level is repeatedly selected for extended periods. If the light reaches a temperature of 65℃, it will automatically downshift to High output level. Turbo can be reselected if needed, but service life could be shortened or the flashlight could be damaged permanently.

Low-voltage Downshift Function

When the voltage level drops below the preset level, the flashlight is programmed to downshift to lower brightness levels until Low output is reached. When Low output mode is reached, the flashlight blinks three times every five minutes to remind you to charge the light or replace the battery. To ensure normal use, the flashlight will not turn off and will work until the battery is completely discharged.

Technical Parameters

ANSI/PLATO FL1		General Mode					Strobe
		Turbo	High	Med	Low	Eco	
OUTPUT		900 Lumens	350 Lumens	150 Lumens	50 Lumens	8 Lumens	900 Lumens
RUNTIME		2h*	4h 30min	11h	40h 30min	170h	/
DISTANCE	Spotlight	200m	117m	77m	44m	17m	/
	Floodlight	67m	43m	28m	16m	8m	/
INTENSITY	Spotlight	10,000cd	3,400cd	1,500cd	500cd	70cd	/
	Floodlight	1,100cd	460cd	200cd	65cd	15cd	/
IMPACT RESISTANCE		1m					
WATERPROOF		IP68, underwater 2m					

Notice: The above-mentioned parameters (lab-tested by using Fenix 3.6V/3500mAh 18650 rechargeable Li-ion battery) may vary between flashlights, batteries and environment.
*Due to the dual overheat protection; the runtime of Turbo is estimated.

Usage and Maintenance

- Disassembling the sealed head can cause damage to the light and will void the warranty.
- Fenix recommends using excellent quality battery. If the light will not be used for an extended period, remove the battery, or the light could be damaged by electrolyte leakage or battery explosion.
- Continuous usage at Turbo brightness level in hot or poor heat dissipation environment, the light may activate overheat protection or light beam trembling. To maintain normal usage, please lower brightness level to cool down the flashlight.
- Long-term use can result in O-ring wear. To maintain a proper watertight seal, replace the ring with an approved spare.
- Periodic cleaning of the battery contacts improves the lamp's performance as dirty contacts may cause the lamp to flicker, shine intermittently or even fail to illuminate for the following reasons:

A: The battery needs replacing.

Solution: Replace battery (Ensure battery is inserted according to the manufacturer's specifications).

B: The threads, PCB board contact or other contacts are dirty.

Solution: Clean the contact points with a cotton swab soaked in rubbing alcohol.

If the above methods don't work, please refer to the warranty policy before contacting your authorized distributor.

Warning

The flashlight is a high-intensity lighting device capable of causing eye damage to the user or others. Avoid shining the flashlight directly into anyone's eyes.

(中文) Fenix FD30手电

- 使用Cree XP-L HI LED，寿命50000小时
- 使用1节18650可充锂离子电池兼容2节CR123A电池
- 140.5毫米(长)x 23毫米(筒身直径)x 25.4毫米(筒头直径)
- 净重96克 (不含电池)
- 双反光杯光学系统、
- 采用360° 旋转调焦技术
- 恒流电路，亮度恒定
- 防反接设计，防止电池装反对电路造成危害
- 过热保护设定，防止外壳温度过高影响使用舒适度
- 尾部战术开关，一触即亮
- 颈部功能开关，调光换档
- 采用航空铝材制造
- 表面进行了军规三级硬质阳极氧化的抗磨处理

电池选用

电池类型	尺寸规格	标称电压	是否可用	
Fenix ARB-L18系列	18650	3.7V/3.6V	推荐	√√
Fenix ARB-L2系列	18650	3.7V/3.6V	推荐	√√
一次性锂电池	CR123A	3V	可用	√
可充锂离子电池	18650	3.7V/3.6V	谨慎使用*	!
可充锂离子电池	16340	3.7V/3.6V	谨慎使用*	!
可充磷酸铁锂电池	18650	3.2V	禁止	x

*锂离子(Li-ion)电池属于工业电芯，并非有安全保障的民用电池，当电池品质不良或者使用不当（短路、高温等等）时可能发生燃烧、爆炸并危及人身和财产安全，若使用此电池种类应明白其中的风险并自愿承担相应的责任。使用品质优秀并带有保护电路的锂离子电池会在一定程度上降低风险。

④电池更换

旋开筒尾装入标称电池，注意将电池的正极方向对准筒头，旋紧筒身即可工作。

操作说明

尾部的开关为战术开关，头部侧安开关为功能开关。

① 打开/关闭

轻触战术开关可以暂时点亮手电，放开即会熄灭。

完全按下战术开关可以持续点亮手电，再次按下可关闭手电。

② 档位调节

开机状态下，单击功能开关，即可按极亮→节能档→低亮→中亮→高亮的顺序调节亮度。

爆闪模式

开机状态下，长按功能开关0.5秒进入爆闪模式；再次单击返回照明模式。

③ 聚泛光调节

手电出厂默认为全泛光状态，旋转拉伸筒头逐渐聚光，聚光状态下旋转收缩筒头则逐渐泛光。

智能记忆电路

手电会自动记忆照明模式的亮度档位，但不会记忆模式。每次打开时都会以照明模式开始工作。

智能温控保护

当手电在极亮档连续工作，若电路检测到内部温度高于65℃时，会自动切换至高亮档，若需要继续工作在极亮档，请手动切换。但连续多次使用，可能导致手电正常使用寿命缩短甚至永久性损坏手电。

低电警示

手电电路加入了低压降档和警示功能，如果手电检测到电池电压较低，会逐步的自动降低当前工作档位，直到降低到最低的亮度档位为止；如果在最低的档位时，仍然检测到电池电压较低，则会每5分钟闪烁3次，以提示您应该尽快更换电池；同时为了保证用户的正常使用，手电不会主动关闭，将会以这样提示方式一直持续工作至电池耗尽为止。

技术参数

ANSI/PLATO FL1		照明模式					爆闪模式
		极亮档	高亮档	中亮档	低亮档	节能档	
亮　度		900 流明	350 流明	150 流明	50 流明	8 流明	900 流明
续航时间		2小时*	4小时 30分	11小时	40小时 30分	170小时	/
射　程	聚光	200米	117米	77米	44米	17米	/
	泛光	67米	43米	28米	16米	8米	/
光　强	聚光	10,000坎德拉	3,400坎德拉	1,500坎德拉	500坎德拉	70坎德拉	/
	泛光	1,100坎德拉	460坎德拉	200坎德拉	65坎德拉	15坎德拉	/
防跌落高度		1米					
防水等级		IP68，水下2米					

注：上述参数只是一个近似值，以Fenix 3.6V/3500mAh18650可充锂离子电池在实验室环境中测试所得，可能会随着手电、电池和使用环境而发生变化。
*由于本手电具有智能温控保护功能，此极亮档续航时间为累加时间。

使用与维护

- 请勿拆卸手电头部及尾部密封部件，否则将会导致保修失效并可能损坏手电。
- 请使用优质电池，并且当长期不用灯具时将电池从灯具中取出，否则可能因电池漏液或者爆炸，造成灯具损坏
- 在炎热且散热不佳的环境中连续长时间使用极亮档，手电可能出现过热保护，光源抖动，此时请暂时降低亮度档位，冷却后即可恢复正常。
- 长期使用后，手电的O圈可能受损。如果发现了这种情况，请您更换O圈以维持手电的防水性能。
- 请经常清洁手电的导电接触面以保证手电的正常工作，特别是当手电出现异常的闪烁或者无法点亮的时候。以下是几个可能导致手电出现异常的闪烁或者无法点亮的原因：

一：电池电量不足，需要更换。

解决方案：更换电池（装入新电池时请注意正负极方向）

二：螺纹或者PCB板的导电接触面或其他接触面/接触点被弄脏了。

解决方案：用酒精棉签清洁导电接触面或接触点。

如果上述方法无效，请联系经销商并按照售后服务条款保修。

警示

本产品亮度极高，请勿直视发光体，以免造成视力损伤。

(FRENCH) Lampe Torche Fenix FD30

- Utilise une LED Cree XP-L HI avec une durée de vie de 50,000 heures.
- Alimenté par une pile rechargeable Li-ion 18650 ou deux piles CR123A
- 140.5mm (longueur) x 23mm (corps) x 25.4mm (tête)
- 96g (sans les piles)
- Système optique de double réflecteur
- Technologie de foyer rotatif à 360°
- Régulation électronique pour une luminosité constante
- Circuit de protection de polarité afin d'éviter une mauvaise insertion des piles
- Protection de surchauffe pour éviter de fortes températures en surface
- Interrupteur principal permettant une activation temporaire ou continue
- Interrupteur auxiliaire latéral permettant une sélection de l'intensité de luminosité
- Fabriqué en aluminium aéronautique
- Finition anodisée et anti-abrasif type III

Caractéristiques des Piles

Type	Dimensions	Tension Nominale	Utilisation	
Série Fenix ARB-L18	18650	3.6V/3.7V	Recommandée	√√
Série Fenix ARB-L2	18650	3.6V/3.7V	Recommandée	√√
Pile non-rechargeable (Lithium)	CR123A	3V	Utilisable	√
Pile rechargeable (Li-ion)	18650	3.6V/3.7V	Prudence*	!
Pile rechargeable (Li-ion)	16340	3.6V/3.7V	Prudence*	!
Pile rechargeable (LiFePO₄)	18650	3.2V	Interdite	X

*Les accus Li-ion sont des accumulateurs puissants fabriqués pour des utilisations commerciales, ils doivent être traités avec précaution et manipulés avec soin. Des accumulateurs de qualité munis de circuit de protection de polarité réduisant le risque de combustion ou d'explosion, mais les dommages des accus ou de court-circuit restent à l'entière responsabilité de l'utilisateur.

④ Remplacement des piles

Dévissez le capuchon arrière afin d'insérer les piles avec l'anode (+) dirigée vers la tête de la lampe, revissez ensuite le capuchon arrière.

Mode d'emploi

L'interrupteur arrière est l'interrupteur principal, et l'interrupteur latéral est l'interrupteur auxiliaire.

① ON/OFF

Appuyer rapidement sur l'interrupteur principal pour allumer la lampe torche temporairement, appuyer et la lampe s'éteindra. Pour que la lampe reste allumée continuellement appuyez plus longtemps sur l'interrupteur principal, appuyer une nouvelle fois pour éteindre la lampe.

② Sélection des puissances

Lorsque la lampe torche est allumée, une seule pression sur l'interrupteur latéral permet de faire défiler les puissances lumineuses dans l'ordre suivant Eco → Faible → Moyen → Fort → Turbo → Eco

Stroboscope

Lorsque la lampe torche est allumée, appuyer pendant 0,5 secondes sur l'interrupteur latéral pour activer le mode Stroboscope, appuyer sur l'interrupteur latéral pour retourner au niveau lumineux précédent en mode Général

③ Adaptation du faisceau long et du faisceau large

Le réglage par défaut est la projection totale du faisceau long. Tournez la bague de focalisation pour effectuer la mise au point de la lentille pour passer du faisceau long au faisceau large.

Circuit de mémoire intelligent

La lampe torche mémorise la dernière intensité lumineuse dans laquelle elle est utilisée en mode général. La prochaine fois que vous allumerez la lampe, elle se mettra automatiquement sur le dernier mode lumineux utilisé.

Protection de surchauffe

La lampe torche accumule beaucoup de chaleur lorsqu'elle fonctionne en puissance Turbo pendant un long moment. Lorsque la lampe torche atteint une température de 65 degrés ou plus, automatiquement l'intensité baissera pour réduire la température. Si besoin, la puissance Turbo pourra être de nouveau sélectionnée, mais dans ce cas la durée de vie de la lampe pourrait être raccourcie ou la lampe pourrait être endommagée de façon permanente.

Fonction de rétrogradation à basse tension

Lorsque le niveau de tension descend au-dessous d'un niveau prédéterminé, la lampe torche est programmée pour rétrograder à un niveau de luminosité plus faible jusqu'à ce que le niveau minimal soit atteint. Lorsque cela se produit en mode le plus faible, la lampe torche clignote trois fois toutes les cinq minutes pour vous rappeler qu'il est nécessaire de charger ou de changer les piles. Pour garantir une utilisation normale, la lampe torche ne s'arrêtera pas et fonctionnera jusqu'à ce que la fonction de sur-décharge arrête les piles de fonctionner.

Paramètres Techniques

ANSI/PLATO FL1		Mode Général					Stroboscope
		Turbo	Fort	Moyen	Faible	Eco	
PUISSANCE		900 Lumens	350 Lumens	150 Lumens	50 Lumens	8 Lumens	900 Lumens
AUTONOMIE		2h*	4h 30min	11h	40h 30min	170h	/
PORTEE	Faisceau long	200m	117m	77m	44m	17m	/
	Faisceau large	67m	43m	28m	16m	8m	/
INTENSITE	Faisceau long	10,000cd	3,400cd	1,500cd	500cd	70cd	/
	Faisceau large	1,100cd	460cd	200cd	65cd	15cd	/
RESISTANCE AUX CHOCS		1m					
ETANCHEITE		IP68, sous l'eau à- 2m					

NB :Les paramètres cités ci-dessus (testés en laboratoire par Fenix en utilisant une pile rechargeable Li-ion 18650 3.6V/3500mAh) peuvent varier entre les lampes de poche, les piles et l'environnement.
*En raison de la protection de surchauffe, la durée de fonctionnement du Turbo est une estimation.

Usage et Maintenance

- Merci de ne pas désassembler la partie scellée de la tête sous peine de l'endommager ou d'annuler la garantie.
- Fenix recommande l'utilisation de piles de haute qualité. Si la lampe torche n'est pas utilisée pendant une période prolongée, retirez les piles ou la lampe torche pourrait être endommagée par une fuite d'électrolyte ou une explosion des piles.
- En continu sur la puissance lumineuse Turbo, la lampe peut activer la protection de surchauffe ou le faisceau lumineux peut trembler, pour permettre une utilisation normale, prière de repasser à un niveau lumineux moins élevé pour permettre à la lampe de refroidir.
- Une utilisation à long terme peut entraîner une usure des joints. Remplacez les joints usagés pour maintenir une bonne étanchéité du produit.
- Nettoyer les contacts de votre lampe périodiquement améliore les performances de la lampe torche car des contacts sales peuvent amener la lampe à vaciller, à s'allumer par intermittence ou même ne pas s'allumer du tout pour les raisons suivantes:

A: Les piles doivent être changées.

Solution: Remplacer les piles (bien insérer les piles en tenant compte des polarités).

B: Les contacts sont sales.

Solution: Nettoyer les points de contact avec un coton-tige imbibé d'alcool.

Avertissement

La lampe torche est un dispositif d'éclairage à haute intensité capable de causer des dommages aux yeux. Éviter de diriger directement la lumière dans les yeux de quelqu'un.

(GERMAN) Fenix FD30 LED Taschenlampe

- Nutzt eine Cree XPL HI LED mit 50,000 Stunden Lebensdauer
- Betrieb mit 1x18650 LiIon Akku oder 2xCR123A Batterien gemäß Liste unten
- 140,5mm Länge x 23mm Durchmesser Körper x 25,4mm Durchmesser Kopf
- 96 Gramm Gewicht (ohne Batterien)
- Optisches System mit 2 Reflektoren
- 360° Fokus Technologie
- Digitale Regelung für nahezu gleichbleibende Helligkeit
- Verpolungsschutz
- Steuerung zur Verhinderung von Überhitzung
- Endschalter mit Dauer- und Momentlichtfunktion
- Modusschalter am Kopf zur Wahl der Helligkeit
- Gefertigt aus hochwertigem Aluminium
- Widerstandsfähige Typ III Anodisierung

Zur Benutzung erlaubte Akkus und Batterien

Typ	Größe	Nennspannung	Nutzbarkeit	
FENIX ARB-L18 + L2 Serie Akkus	18650	3.7V/3.6V	Empfohlen	√√√
Gegen Über- & Unterspannung, sowie Kurzschluss geschützte LiIon-Akkus	18650	3.7V	Nutzbar	√√
Lithium-Batterien	CR123A	3V	Nutzbar	√√
Gegen Über- & Unterspannung, sowie Kurzschluss geschützte LiIon-Akkus	16340	3.7V	Nicht empfohlen, da sehr geringe Kapazität	√
LiFePO4-Akku	18650	3.2V	Verboten	x
LiFePO4-Akku	16340	3.2V	Verboten	x

Achtung: Mischen sie niemals Batterien / Akkus unterschiedlicher Hersteller, unterschiedlichen Typs, unterschiedlicher Kapazität oder Größe. Dies kann zu nicht umkehrbaren Schäden an der Lampe und den Batterien / Akkus führen. Bitte nutzen Sie LiIon Akkus nur, wenn diese über einen Schutz gegen Über- & Unterspannung, sowie gegen Kurzschluss verfügen.
Verwenden Sie ausschließlich Qualitätszellen.
Entnehmen Sie die Batterien / Akkus aus der Taschenlampe, wenn Sie diese eine Zeit lang nicht nutzen.
Drehen Sie den Endschalter bei der Lagerung und dem Transport eine halbe Umdrehung auf, um ein unbeabsichtigtes Einschalten zu verhindern.

Bedienung

① An / Aus

Drücken Sie den Endschalter zur Aktivierung des Momentlicht leicht. Drücken Sie in ganz für das Dauer-Licht. Drücken Sie den Schalter erneut zum Ausschalten.

② Wahl der Helligkeit

Drücken Sie bei eingeschalteter Taschenlampe den seitlichen Schalter, um zwischen den 5 Stufen zu wählen:Eco => Dunkel => Mittel => Hell => Turbo

Strobe

Drücken und halten Sie den seitlichen Schalter bei eingeschalteter Taschenlampe für 0,5 Sekunden, um den Strobe zu aktivieren. Drücken Sie den Schalter erneut, um zu den konstanten Helligkeitsstufen zurück zu kehren.

③ Wechsel zwischen Spot- und Flutlicht

Drehen Sie den Lampenkopf, um zwischen Spot-und Flutlicht zu wechseln.

Intelligente Memory-Funktion

Die Taschenlampe behält beim erneuten Einschalten die zuletzt genutzte Leuchtstufe bei – mit Ausnahme des Strobe-Modus.

Überhitzungsschutz

Temperaturschutz: Sollte im Turbo Modus mehr als 65℃ Temperatur der Taschenlampe festgestellt werden, so reduziert die Taschenlampe schrittweise die Helligkeit, bis die Stufe „Hell" erreicht ist.

Herunterschalten & Warnung bei geringer Spannung

Wenn die Spannung zu niedrig für die aktuelle Stufe ist wechselt die Taschenlampe in die nächst geringere Stufe. Ist die Spannung in der dunklen Helligkeitsstufe niedrig, so blinkt die Taschenlampe 3 mal alle 5 Minuten, um an das Aufladen oder den Batteriewechsel zu erinnern.

④ Batteriewechsel

Drehen Sie den Endschalter der Taschenlampe ab und entnehmen Sie die ggf. vorhandenen Batterien / Akkus. Legen Sie die neuen Zellen mit dem Pluspol (+) in Richtung Lampenkopf zeigend (Minuspol (-) in Richtung Ende der Taschenlampe) ein. Drehen Sie den Endschalter danach wieder auf die Taschenlampe auf.

Technische Daten

ANSI/PLATO FL1		Genereller Modus					Strobe
		Turbo	Hell	Mittel	Dunkel	Eco	
HELLIGKEIT		900 Lumen	350 Lumen	150 Lumen	50 Lumen	8 Lumen	900 Lumen
BRENNDAUER		2h*	4h 30min	11h	40h 30min	170h	/
REICHWEITE	Spotlicht	200m	117m	77m	44m	17m	/
	Flutlicht	67m	43m	28m	16m	8m	/
INTENSITÄT	Spotlicht	10,000cd	3,400cd	1,500cd	500cd	70cd	/
	Flutlicht	1,100cd	460cd	200cd	65cd	15cd	/
STOẞFESTIGKEIT		1m					
WASSERDICHT		IP68, 2 Meter					

Hinweis: Die zuvor genannten Werte wurden im Labor unter der Verwendung des Fenix 18650 3.500 mAh LiIon Akku ermittelt und können zwischen Taschenlampe, Batterien / Akkus und Umgebung abweichen.
* Wegen dem intelligenten Überhitzungsschutz ist dies ein akkumulierter Wert.

Nutzung und Wartung

- Bitte zerlegen sie den versiegelten Lampenkopf nicht. Das Zerlegen des Lampenkopfes kann die Lampe beschädigen.
- Um den höchsten Nutzen aus der Taschenlampe zu ziehen, empfiehlt Fenix hochwertige Batterien oder einen hochwertigen Akku zu verwenden.
- Sollte die Taschenlampe längere Zeit nicht benutzt werden empfiehlt es sich, die Batterien oder Akkus zu entnehmen
- Häufige Benutzung führt zu einem Verschleiß der O-Ringe. Um die Wasserdichtigkeit zu gewährleisten, tauschen Sie diese bei Verschleiß gegen ein passendes Fenix Ersatzteil aus.
- Häufiges Reinigen der Batteriekontakte erhält die Zuverlässigkeit der Fenix Taschenlampe. Folgende Fehler können durch verschmutzte Kontakte verursacht werden: Flackern, plötzliches Versagen der Lampe.

Zum Reinigen können in Alkohol getränkte Wattestäbchen verwendet werden.

Funktioniert die Lampe dennoch nicht, ersetzen sie die Batterien.

Sollte keine der genannten Methoden zum Erfolg führen wenden Sie sich bitte an den Verkäufer der Taschenlampe.

Warnung

Dies ist eine Hochleistungstaschenlampe. Das direkte Leuchten ins Auge kann zu Augenschäden führen.

(SPANISH) Linterna Fenix FD30

- Usa Led CREE XP-L HI con vida útil de 50.000 horas
- Alimentada por una batería de litio modelo 18650 o dos baterías CR123A
- 140.5mm Largo x 23mm Diámetro del cuerpo x 25.4mm Diámetro del cabezal
- 96 gramos (sin incluir batería)
- Sistema óptico con Reflector dual
- Tecnología de enfoque rotativo de 360°
- Luz regulada digitalmente que permite mantener una luz constante
- Sistema de protección para prevenir daños en caso de instalar las baterías con la polaridad invertida
- Circuito inteligente contra sobre calentamiento para evitar que la superficie tome altas temperaturas
- Botón táctico de cola con función de activación momentánea y fija
- Botón funcional al costado para selección de modos
- Fabricado en durable aluminio de grado aeronáutico
- Anodizado Premium tipo III duro con acabado anti abrasivo

Especificaciones de las baterías

Tipo	Dimensión	Voltaje Nominal	Usabilidad	
Fenix ARB-L18 Series	18650	3.6V/3.7V	Recomendada	√√
Fenix ARB-L2 Series	18650	3.6V/3.7V	Recomendada	√√
Batería No recargable (Litio)	CR123A	3V	Usable	√
Batería recargable (Li-ion)	18650	3.6V/3.7V	Precaución*	!
Batería recargable (Li-ion)	16340	3.6V/3.7V	Precaución*	!
Batería recargable (LiFePO₄)	18650	3.2V	Prohibida	X

*Las baterías de Li-ionson celdas potentes diseñadas para uso comercial y deben ser tratadas con precaución y manejadas con cuidado. Las baterías de buena calidad, con circuito de protección, reducen considerablemente el riesgo de combustión o explosión de una celda dañada o con corte circuito, riesgo que es asumido por el usuario.

④ Reemplazo de baterías

Desenrosque la tapa trasera para insertar la batería con el polo positivo (+) hacia el cabezal de la linterna, luego cierre la tapa nuevamente.

Instrucciones de operación

El botón de cola es el botón táctico, el del costado es el botón funcional.

① Encendido/Apagado

Presionar levemente el botón táctico para encender la luz momentáneamente, soltar para apagar. Presionar completamente el botón para encender la luz constantemente, presionar nuevamente para apagar la luz.

② Selección de modos

Con la luz encendida, presione el botón lateral. La luz cambiará según el cicloTurbo→ Eco→Bajo→Medio→Alto.

Estroboscópico

Con la luz encendida, presione y mantenga el botón lateral por 0.5 segundos para activar el modo estroboscópico, otro click simple para volver al modo general usado anteriormente.

③ Ajuste de luz concentrada y difuminada

Desde la fábrica la linterna viene en modo difuminado. Rotar el foco para regular la salida de la luz entre concentrada y difuminada.

Circuito inteligente de memoria

La linterna memoriza el modo general usado anteriormente. La próxima vez que se encienda, esta recordará activará el modo general usado anteriormente.

Protección inteligente de sobre calentamiento

La linterna acumulará mucha temperatura cuando se use en modo Turbo por períodos extensos. Cuando la linterna alcance 65℃ o más, la luz automáticamente bajará al modo Alto. El modo Turbo podrá re configurarse si es necesario, pero la vida útil de la linterna podría acortarse o la linterna podría dañarse permanentemente.

Función de baja de modos para voltaje bajo

Cuando el voltaje baja del nivel pre establecido, la linterna está programada para bajar los modos de uso hasta llegar al modo más bajo. Cuando esto sucede, en modo bajo, la linterna parpadeará tres veces cada cinco minutos recordando que la batería debe ser recargada o reemplazada. Para asegurar un uso normal, la luz no se apagará automáticamente y continuará trabajando hasta que la batería ya no tenga carga.

Parámetros técnicos

ANSI/PLATO FL1		Modos generales					Estrobo
		Turbo	Alto	Medio	Bajo	Eco	
POTENCIA		900 Lúmenes	350 Lúmenes	150 Lúmenes	50 Lúmenes	8 Lúmenes	900 Lúmenes
DURACIÓN		2h*	4h 30min	11h	40h 30min	170h	/
DISTANCIA	Concentrada	200m	117m	77m	44m	17m	/
	Difuminada	67m	43m	28m	16m	8m	/
INTENSIDAD	Concentrada	10,000cd	3,400cd	1,500cd	500cd	70cd	/
	Difuminada	1,100cd	460cd	200cd	65cd	15cd	/
RESISTENCIA A IMPACTOS		1 metro					
RESISTENCIA AL AGUA		IP68, 2 metros bajo el agua					

Nota: Los parámetros mencionados anteriormente (testeados en laboratorio por Fenix usando batería de litio 18650 3.6V/3500mAh) pueden variar entre linternas, baterías y entornos de uso.
*Debido a la protección inteligente de sobrecalentamiento, el tiempo de duración en modo Turbo es un estimado.

Uso y mantenimiento

- Abrir el cabezal sellado puede causar daños a la linterna, lo que anulará la garantía
- Fenix recomienda el uso de baterías de excelente calidad. Si la linterna no será usada durante un largo período, quite la batería o la linterna podría dañarse por fuga de electrólito o explosión de la batería.
- El uso continuo en modo Turbo en entornos calurosos o de poca disipación la linterna podría activar la protección de sobre calentamiento se podrían provocar titileos en la luz. Para mentener el uso normal, por favor baje de nivel o mejore las condiciones de disipación.
- Un uso constante puede provocar el daño del O-ring de impermeabilidad. Para mantener la impermeabilidad reemplace el O-ring con el repuesto incluido
- Una limpieza periódica de los contactos de la batería y linterna mejoran el rendimiento. Los contactos sucios pueden provocar intermitencia de brillo ó que no encienda. En caso de que no encienda, puede ser por;

Razón A: Necesita reemplazar la batería.

Solución: Reemplace la batería (Por favor verifique la correcta instalación de los polos de la batería).

Razón B: Los contactos están sucios.

Solución: Limpie los puntos de contacto con un hispo empapado en alcohol

Si ninguno de los métodos indicados anteriormente funciona, por favor revise la póliza de garantía antes de contactar a un distribuidor autorizado.

Advertencia

La linterna es un aparato que emite luz de alta intensidad capaz de causar daño a los ojos del usuario o de otras personas. Evite dirigir la luz directamente a los ojos de cualquier persona

(ITALIAN) Torcia LED Fenix FD30

- Monta LED Cree XP-L HI con una durata di 50.000 ore;
- Alimentata da una batteria Li-ion ricaricabile 18650 o due CR123A;
- 140,5mm Lunghezza x 23mm Diametro Corpo x 25,4mm Diametro Testa;
- 96 grammi (esclusa batteria);
- Sistema doppio riflettore ottico;
- Messa a fuoco rotante a 360°;
- Output regolato digitalmente per mantenere una luminosità costante;
- Protezione polarità inversa per evitare l'inserimento errato delle batterie;
- Protezione anti surriscaldamento per regolare la temperatura della superficie;
- Interruttore tattico posteriore per attivazione temporanea;
- Interruttore funzionale laterale per selezione output;
- Realizzata in alluminio aeronautico;
- Finitura antiabrasiva anodizzata Premium Tipo III;

Specifiche Batterie

Tipo	Dimensioni	Voltaggio	Usabilità	
Fenix Serie ARB-L18	18650	3.6V/3.7V	Raccomandata	√√
Fenix Serie ARB-L2	18650	3.6V/3.7V	Raccomandata	√√
Batteria Non Ricaricabile (Lithium)	CR123A	3V	Usabile	√
Batteria Ricaricabile (Li-ion)	18650	3.6V/3.7V	Attenzione*	!
Batteria Ricaricabile (Li-ion)	16340	3.6V/3.7V	Attenzione*	!
Batteria Ricaricabile (LiFePO₄)	18650	3.2V	Proibita	X

*Le batterie Li-ion sono celle potenti studiate per applicazioni commerciali e devono essere trattate con attenzione e maneggiate con cura. Batterie di qualità con circuito di protezione ridurranno il rischio di combustione o esplosione ma danni alle celle o corto circuiti sono rischi potenziali che l'utilizzatore si assume.

④ Sostituzione Batterie

Svitare il tappo posteriore per inserire la batteria con l'anodo (+) rivolto verso la testa della torcia, quindi riavvitare il tappo.

Istruzioni

L'interruttore posteriore è l'interruttore tattico e l'interruttore laterale è l'interruttore funzionale.

① ON/OFF

Per l'accensione temporanea, premere lievemente e tenere premuto l'interruttore tattico. Rilasciandolo, la luce si spegnerà.

Per l'accensione fissa, premere a fondo l'interruttore tattico. Per spegnerla, premerlo di nuovo.

② Selezione Output

Con la luce accesa, premere ripetutamente l'interruttore funzionale per passare attraverso i vari output, nell'ordine Turbo→ Eco → Basso → Medio → Alto.

Strobo

Con la luce accesa, premere e tenere premuto l'interruttore funzionale per 0,5 secondi per attivare la modalità Strobo. Per tornare alla modalità generale, premere nuovamente lo stesso interruttore.

③ Riflettore e Proiettore

Di default, la torcia è impostata sulla modalità Proiettore. Per regolare il fascio luminoso, ruotare l'anello di messa a fuoco, per passare gradualmente alla modalità Riflettore e viceversa.

Circuito di Memoria Intelligente

La torcia memorizza l'ultimo livello di luminosità utilizzato in Modalità Generale. Alla successiva accensione, la luce si accenderà con quel livello di luminosità.

Protezione Anti Surriscaldamento

La torcia accumula molto calore quando si utilizza l'output Turbo per un periodo di tempo prolungato. Quando raggiunge e supera i 65°, la luce passa automaticamente all'output Alto per evitare il surriscaldamento.

Protezione Basso Voltaggio

Quando la carica della batteria scende sotto il livello prestabilito, la torcia è programmata per scalare ad un livello di luminosità inferiore. Quando si raggiunge il l'output Basso, la luce lampeggerà tre volte ogni cinque minuti per ricordare di ricaricare o sostituire le batterie. Per assicurare un uso normale, la torcia non si spegnerà finché la batteria non sarà completamente scarica.

Parametri Tecnici

ANSI/PLATO FL1		Modalità Generale					Strobo
		Turbo	Alto	Medio	Basso	Eco	
OUTPUT		900 Lumen	350 Lumen	150 Lumen	50 Lumen	8 Lumen	900 Lumen
DURATA		2h*	4h 30min	11h	40h 30min	170h	/
DISTANZA	Riflettore	200m	117m	77m	44m	17m	/
	Proiettore	67m	43m	28m	16m	8m	/
INTENSITÀ	Riflettore	10,000cd	3,400cd	1,500cd	500cd	70cd	/
	Proiettore	1,100cd	460cd	200cd	65cd	15cd	/
RESISTENZA URTI		1m					
IMPERMEABILITÀ		IP68, sottacqua 2m					

Nota: i parametri sopra riportati (testati in laboratorio usando una batteria Li-ion ricaricabile Fenix 3.6V/3500mAh 18650) possono variare in base alle torce, alle batterie e agli ambienti di utilizzo.
*A causa della protezione anti surriscaldamento, la durata dell'output Turbo è un tempo stimato.

Uso e Manutenzione

- Non disassemblare la testa saldata.Ciò potrebbe danneggiare la torcia e annullare la garanzia;
- Si consiglia l'uso di batterie di alta qualità. Se la torcia non viene usata per un periodo di tempo prolungato, rimuovere la batteria per evitare la fuoriuscita di elettroliti o l'esplosione della batteria stessa;
- L'uso prolungato dell'output Turbo può causare il surriscaldamento della torcia e provocare uno sfarfallio della luce. In caso di surriscaldamento, si consiglia di passare ad un livello di luminosità più basso al fine di abbassare la temperatura;
- Dopo lungo tempo di utilizzo, la guarnizione si può logorare. Per mantenere la torcia correttamente impermeabilizzata, sostituire la guarnizione;
- La pulizia periodica dei contatti migliora il funzionamento della torcia, poiché la sporcizia sui contatti può causare sfarfallio della luce, illuminazione intermittente o addirittura mancato funzionamento. In questo caso, le cause possono essere le seguenti:

a)Le batterie sono scariche.

Soluzione: sostituire le batterie, assicurandosi che la polarità positiva (+) e negativa (-) siano correttamente posizionate.

b)I contatti dei cavi, del circuito stampato o altri contatti sono sporchi.

Soluzione: pulire i contatti con un batuffolo di cotone imbevuto di alcool.

Se le soluzioni sopracitate non dovessero risolvere il problema, contattare il distributore locale e fare riferimento alla garanzia.

Attenzione

La lampada frontale è un dispositivo di illuminazione ad alta intensità che può causare danni alla vista. Evitare di puntare la luce direttamente negli occhi.

(RUSSIAN) Фонарь Fenix FD30

- Светодиод CREE XP-L HI, ресурс 50 000 часов, США
- Элементы питания: 1 x 18650 аккумулятор Li-ion или 2 x литиевые батареи CR123A
- Размеры: 140.5 мм (длина) 23 мм (диаметр корпуса) x 25.4 мм (диаметр головной части)
- Вес: 96 г (без элементов питания)
- Эффективная светодиодная оптическая система
- Вращение фокусного кольца на 360°
- Цифровая регулировка тока – поддержание постоянной яркости по мере разряда батарей
- Защита от неправильной установки (переполюсовки) элементов питания
- Автоматическая защита от перегрева во избежание высоких температур на поверхности
- Тактическая кнопка с моментальной активацией фонаря и долговременным включением
- Боковая кнопка для управления режимами
- Материал корпуса авиационный алюминий
- Покрытие корпуса - анодирование III (высшей) степени жесткости

Спецификация элементов питания

Тип	Размеры	Номинальное напряжение	Использование	
Аккумуляторы серии Fenix ARB-L18	18650	3.6V/3.7V	Рекомендуется	√√
Аккумуляторы серии Fenix ARB-L2	18650	3.6V/3.7V	Рекомендуется	√√
Литиевые батареи	CR123A	3V	Штатно	√
Аккумулятор (Li-ion)	18650	3.6V/3.7V	С осторожностью*	!
Аккумулятор (Li-ion)	16340	3.6V/3.7V	С осторожностью*	!
Аккумулятор (LiFePO₄)	18650	3.2V	Запрещено	X

*Li-ion аккумуляторы разработаны для промышленного использования и должны быть использованы с осторожностью и бережно. Качественные аккумуляторы имеют схему защиты от переразряда, это уменьшает риск утечки или взрыва. Возможны случаи повреждения элементов или короткое замыкание.

④ Замена элементов питания

Открутите крышку и вставьте элемент питания «+» к головной части, закрутите крышку и протестируйте фонарь.

УПРАВЛЕНИЕ ФОНАРЕМ

Кнопка в хвосте фонаря – тактическая, боковая кнопка – функциональная.

① ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ

Прижмите тактическую кнопку, чтобы моментально включить фонарь, отпустите кнопку – фонарь выключится.

Нажмите тактическую кнопку до щелчка, чтобы включить фонарь для постоянной работы.

② Выбор режима

Когда фонарь включен, однократно нажмите на боковую (функциональную) кнопку, чтобы выбрать режим:Турбо→Эко→Минимальный→Средний→Максимальный.

Строб

Когда фонарь включен, нажмите и удерживайте функциональную кнопку 0.5 секунд, чтобы активировать Стробоскоп. Следующее однократное нажатие вернет фонарь в предыдущий Основной режим яркости.

③ Регулировка дальнего и ближнего света

По умолчанию в фонаре установлен полностью ближний свет. Вращайте фокусировочное кольцо, чтобы отрегулировать фокус потока, тем самым меняя свет на дальний или ближний.

Автоматическое запоминание режима

Фонарь запоминает последний выбранный Основной режим яркости. В следующий раз он включится в том режиме, в котором был выключен.

Автоматическая защита от перегрева

Фонарь накапливает большое количество тепла во время длительной работы в Турбо режиме. Во избежание перегрева фонарь автоматически понизит яркость до Максимального режима, если температура корпуса достигнет 65℃. Если вам требуется Турбо режим, вы можете выбрать его вручную, но в этом случае срок эксплуатации фонаря может сократиться, либо фонарь может быть неисправимо поврежден.

Функция понижения режима при низком напряжении

Когда напряжение упадет ниже заданного уровня, фонарь запрограммирован понижать яркость до Минимального режима. В Минимальном режиме фонарь будет мигать 3 раза каждые 5 минут, напоминая заменить батареи. Для обеспечения нормальной работы фонарь не выключится автоматически и будет работать до тех пор, пока заряд батарей полностью не закончится.

Технические характеристики

ANSI/PLATO FL1		Основные режимы					Строб
		Турбо	Макс	Средний	Мин	Эко	
ЯРКОСТЬ		900 люмен	350 люмен	150 люмен	50 люмен	8 люмен	900 люмен
ВРЕМЯ РАБОТЫ		2ч*	4ч 30мин	11ч	40ч 30мин	170ч	/
ДИСТАНЦИЯ	Дальний свет	200м	117м	77м	44м	17м	/
	Ближний свет	67м	43м	28м	16м	8м	/
ИНТЕНСИВНОСТЬ	Дальний свет	10,000кд	3,400кд	1,500кд	500кд	70кд	/
	Ближний свет	1,100кд	460кд	200кд	65кд	15кд	/
УДАРОПРОЧНОСТЬ		1м					
ВОДОНЕПРОНИЦАЕМОСТЬ		IP68, погружение до 2 метров					

Примечание: приведенные выше параметры (протестированы в лаборатории Fenix с аккумулятором 3.6 В/3500 мАч 18650) могут варьироваться между различными фонарями при использовании различных элементов питания и в различной окружающей среде.
*В фонаре встроена двойная защита от перегрева. Время работы в Турбо режиме указано суммарно.

Эксплуатация и уход

- Не разбирайте головную часть фонаря - это нарушит герметизацию и повредит фонарь, а также будет потеряна гарантия на фонарь.
- Не храните длительное время фонарь вместе с элементами питания. А также извлекайте их, если истек срок хранения. Некачественные элементы питания могут дать течь и повредить фонарь.
- При продолжительной работе в Турбо режиме в жарких условиях окружающей среды или плохом охлаждении фонарь может активировать защиту от перегрева либо возникнет мерцание луча. Для обеспечения нормальной работы фонаря понизьте уровень яркости, чтобы охладить фонарь.
- Своевременно замените резиновые кольца, если они повреждены. Регулярно смазывайте их, а также резьбовые части фонаря – это позволит предотвратить преждевременный износ деталей и обеспечит водонепроницаемость корпуса.
- Время от времени очищайте контакты от грязи и окисла. Особенно когда есть нерегулярное мерцание света или когда фонарь не включается.

Возможные причины некорректной работы:

Причина А: Необходима замена батареек

Решение: Замените батарейки, соблюдая полярность

Причина Б: Резьба, контакты в головной части, торцы корпуса или контакты кнопки загрязнены.

Решение: Бережно очистите контакты ватным тампоном, смоченным в растворе спирта.

Если вышеописанные случаи не решают проблему, пожалуйста, обратитесь к продавцу в вашем регионе.

Предостережение

Внимание! Фонарь содержит источник света повышенной яркости. Избегайте попадания прямого света в глаза.